

## 1921 Nov 12 ILO Genève

### 191 Konvensjon 12 om ulykkestrygd i jordbruket.

Revidert ved konvensjonene om revisjon av sluttbestemmelsene 9. oktober 1946 og 26. juni 1961.

#### Oversettelse

Den internasjonale arbeidsorganisasjons generalkonferanse

som av Styret for Det internasjonale arbeidsbyrå er blitt sammenkalt i Geneve,

og har trådt sammen til sin tredje sesjon den 25. oktober 1921, og

som har besluttet å vedta visse forslag når det gjelder beskyttelse av arbeidstagere i jordbruket mot arbeidsulykker, som hører inn under punkt 4 på dagsordenen, og

som har bestemt at disse forslag skal ha form av en internasjonal konvensjon, vedtar følgende konvensjon som skal benevnes Konvensjonen om ulykkestrygd i jordbruket, 1921, for ratifikasjon av medlemmene i Den internasjonale arbeidsorganisasjon i samsvar med reglene

i Den internasjonale arbeidsorganisasjons konstitusjon:

**Art. 1.** Ethvert medlem av Den internasjonale arbeidsorganisasjon som ratifiserer denne konvensjon, forplikter seg til å la de lover og bestemmelser som hjemler erstatning for arbeidere for personlig skade som rammer dem ved ulykke som skriver seg fra eller hender mens de er i arbeide, gjelde også for alle lønnsarbeidere i jordbruket.

**Art. 2.** De formelle ratifikasjoner av denne konvensjon skal på de vilkår som er fastsatt i Den internasjonale arbeidsorganisasjons konstitusjon oversendes Generaldirektøren for Det internasjonale arbeidsbyrå til registrering.

**Art. 3.** 1. Denne konvensjon skal tre i kraft fra den dag to medlemstaters ratifikasjon er blitt registrert av Generaldirektøren.

2. Den skal være bindende bare for de medlemstater som har fått sin ratifikasjon registrert i Det internasjonale arbeidsbyrå.

3. Deretter skal konvensjonen tre i kraft for alle medlemstater den dag da deres ratifikasjon er registrert i Det internasjonale arbeidsbyrå.

**Art. 4.** Så snart to medlemstater har latt sin ratifikasjon registrere hos Det internasjonale arbeidsbyrå, skal Generaldirektøren underrette alle organisasjonens medlemstater. Han skal likeledes underrette dem om senere ratifikasjoner av andre medlemstater.

**Art. 5.** Med de forbehold som er tatt i artikkel 3 forplikter hver medlemstat som ratifiserer denne konvensjon, seg til å iverksette reglene i artikkel 1 ikke senere enn 1. januar 1924, og iverksette de tiltak som er nødvendig for å gjøre disse regler effektive.

**Art. 6.** Hver medlemstat som ratifiserer denne konvensjon plikter å gjøre den gjeldende for sine kolonier, protek-

torater og besittelser i samsvar med reglene i artikkel 35 i Den internasjonale arbeidsorganisasjons konstitusjon.

**Art. 7.** En medlemstat som har ratifisert denne konvensjon kan si den opp etter utløpet av en 10-års periode etter den dag den først trådte i kraft ved å sende melding om dette til Generaldirektøren for Det internasjonale arbeidsbyrå til registrering. Slik oppsigelse trer ikke i kraft før ett år etter den dag den ble registrert ved Det internasjonale arbeidsbyrå.

**Art. 8.** Når Styret i Det internasjonale arbeidsbyrå anser det nødvendig, skal Styret fremlegge for Generalkonferansen en rapport om hvordan denne Konvensjon har virket, og skal undersøke om det er ønskelig å sette spørsmålet om å revidere eller endre konvensjonen opp på Konferansens dagsorden.

**Art. 9.** Den engelske og den franske versjon av denne konvensjons tekst har samme gyldighet.